

L'écriture est entrée dans ma vie. Pendant deux heures. Pour rien au monde je n'aurais raté ce rendez-vous quotidien. J'étais seule chez Aïcha, isolée de tout. Plus rien ne comptait. Comme si je me racontais la même histoire. Sans témoins.

[...]

Le doute est revenu après. Ne valait-il pas mieux laisser les choses là où elles sont? Une bouffée de pudeur. Un reste de regret. Le cheminement d'un destin. (167)

**Yvette BÉNAYOUN-SZMIDT**  
**Glendon College -York University**

***Cuadernos. Centro de Estudios Africanos, Murcia, Servicio de publicaciones de la Universidad, 2001, 126 pp.***

El primer número de la revista *Cuadernos. Centro de Estudios Africanos*, de la Universidad de Murcia lleva por título "La crisis del Estado postcolonial. Etnias, lenguas y poder en África".

Los Estudios Africanos constituyen un campo aún poco explotado en la investigación española. África, esa gran desconocida, comienza a ser objeto de estudio en nuestro país, y es, entre otros, el Centro de Estudios Africanos de la Universidad de Murcia en colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional, el Servicio de Relaciones Internacionales y el Ministerio de Asuntos Exteriores, uno de sus difusores.

El número uno de la revista que dirige Donato Ndongo-Bidyogo y que coordina Miguel Jiménez Ruiz, comienza su exposición con un breve apunte en el que se explicitan los objetivos, que *responden a la demanda de intercambios culturales y científicos*, el ámbito, dedicado a los países más vinculados con España, con la intención de extenderse a todo el continente africano, y los destinatarios, a los que van dirigida la revista. A continuación, el índice nos indica las partes que forman el grueso de la revista: Editorial, dos artículos "Etnias, lenguas y nación en África" "Etnias y poder en África" y Actividades CEA.

El Editorial es una breve introducción a la revista por parte del director de la misma, en la que se nos presenta el Centro de Estudios Africanos como un Centro abierto para quienes quieran contribuir con él para dar a conocer lo que sucede en el continente africano. El director agradece a las entidades colaboradoras su aportación a este Centro e introduce brevemente los artículos que se presentan.

Los dos artículos que ofrece la revista constituyen el cuerpo de la misma, planteados ambos con una introducción, y concluyendo también ambos con una

bibliografía, con dos apartados en el caso del primer artículo. Son estos dos artículos una clara exposición de la tremenda opresión por la que pasa el continente africano desde su colonización por parte de los países occidentales.

El primero de los artículos que nos ofrece la revista es “Etnias, lengua y nación en África” de Carlos A. Caranci, y se compone de varios apartados en los que se exponen algunos aspectos que caracterizan la crisis que padece África y algunos que han suscitado la misma, como el papel fundamental que jugó la descolonización.

Especialmente nos ha llamado la atención el tratamiento de etnia que el autor hace a lo largo de este artículo explicándonos el concepto de etnia, claramente precolonial en África, la distribución de las etnias africanas, que han padecido históricamente numerosos cambios, su situación precolonial y colonial y su situación en los Estados actuales.

Caben destacar las notas a pie de página, que en muchos casos aclaran al lector que se inicia en este campo, conceptos esenciales para la comprensión del contexto en el que se inserta este artículo.

El artículo termina con un breve apunte final en el que tras analizar la gestión del Estado en África, se propone la solución de un federalismo integral, en el que el Estado sería cogestionado por las distintas etnias como muestran dos casos prácticos, el de Nigeria y el de Somalia.

El segundo artículo, “Etnias y poder en África” de J. Bolekia Boleká, se compone de dos grandes apartados, la etapa precolonial y la postcolonial en África, y otro pequeño apartado, Conclusiones, en el que el autor expone sus valoraciones sobre estas dos etapas.

En la etapa precolonial de este segundo artículo, cabe destacar la clara exposición que el autor hace de la religión durante este periodo, el sistema de poder más organizado, la unión del hombre con la naturaleza. Y de la segunda etapa podríamos destacar su exposición del poder de los políticos africanos, los dirigentes de esos Estados fabricados por la colonización.

La revista toca a su fin con las Actividades del Centro de Estudios Africanos, una exposición de la programación que este Centro ha ido ofreciendo, entre las que destaca, presentándose una mayor exposición de la misma, el *I Encuentro de Escritores Africanos de Lengua Española*.

Es esta revista una vía de acercamiento al continente africano, a su cultura, lenguas, política y, como no, a su ingente crisis.

**Encarnación CALLEALTA GARCÍA**  
Universidad de Cádiz

**DONGALA, Emmanuel, *Johnny chien méchant*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2002, 361 pp<sup>1</sup>.**

Emmanuel Dongala, lauréat du Prix Fonlon-Nichols 2003, nous présente son dernier roman dans lequel il nous fait découvrir toute la cruauté et la barbarie de la guerre civile au Congo.

L'auteur, né en 1941, de père congolais et de mère centrafricaine, est aujourd'hui professeur de chimie à Simon's Rock College, dans le Massachusetts, et de littérature africaine francophone à Bard College, dans l'État de New York.

*Johnny Chien Méchant* nous raconte de façon très réaliste toute la misère qu'un conflit, vécu par le propre écrivain, peut engendrer. Sans tomber dans le style journalistique ou dans la chronique, ses personnages évoluent dans une réalité et dans une actualité saisissantes dont l'auteur s'inspire essentiellement.

À travers une situation apocalyptique de guerre civile où la population animée par son instinct de survie cherche inévitablement et désespérément à fuir les miliciens, Emmanuel Dongala dénonce les institutions telles que les ONG's, le Haut Commissariat pour les réfugiés, les journalistes des télévisions occidentales..., coupables à ses yeux de laisser la population à son propre sort dans des moments cruciaux.

Deux adolescents, submergés dans cet univers, racontent ce qu'ils vivent : le protagoniste, Johnny Chien Méchant, jeune garçon, est un enfant-soldat qui vole, pille et viole à tout-va ; la protagoniste, Laokolé, est une jeune fille intelligente, qui aspire à devenir ingénieur, et malencontreusement victime de circonstances tragiques qui l'ont empêchée de passer son bac.

Le récit s'articule autour du double regard des deux jeunes, et permet ainsi aux lecteurs d'avoir deux visions d'un seul fait ; deux points de vue, deux jugements subjectifs sur une même situation.

---

<sup>1</sup> Ce roman a été récemment traduit en espagnol : *Johnny Perro Malo*, Barcelona, El Cobre ediciones, Coll. "La diversidad", 2002.